

Portable PLUS

English	3	Drawer Installation Instructions
Français	10	Instructions d'installation des tiroirs
Italiano	17	Istruzioni per l'installazione del cassetto
Deutsch	24	Einschub-Installationsanleitung



HEWLETT
PACKARD

Potential for Radio/Television Interference (for U.S.A. Only)

This product generates and uses radio frequency energy. If not installed and used properly—that is, in strict accordance with the instructions in this manual and *Using the Portable PLUS*—the computer can cause interference to radio and television reception. It has been tested and found to comply with the limits for a Class B computing device in accordance with the specifications in Subpart J of Part 15 of FCC Rules, which are designed to provide reasonable protection against such interference in a residential installation. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation.

In the unlikely event that your computer does cause interference to radio or television reception (which can be determined by turning the computer off and on), you are encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient the receiving antenna.
- Reorient the computer with respect to the receiver.
- Move the computer away from the receiver.
- Plug the recharger into a different ac outlet so that the computer and the receiver are on different branch circuits.

If necessary, you should consult your dealer or an experienced radio/television technician for additional suggestions. You may find the following booklet, prepared by the Federal Communications Commission, helpful: *How to Identify and Resolve Radio-TV Interference Problems*. This booklet is available from the U.S. Government Printing Office, Washington, D.C. 20402, Stock Number 004-000-00345-4.

Drawer Installation

These instructions explain how to remove and install the optional drawers that are available for the HP Portable PLUS computer.

Caution



This product is sensitive to electrostatic discharge (ESD) damage. To avoid damage to the drawer, avoid touching the connector pins or the printed circuit board contacts.

Your Portable PLUS has two drawer receptacles on the bottom of the computer which, when the computer is shipped, contain two blank drawers. If you have purchased an active drawer, first remove one of the blank drawers, then install your new drawer. Both drawer positions are identical.

Removing a Drawer

To remove a drawer, do the following:

1. To avoid losing data, copy all files stored in the Edisc (Electronic Disc) to an external disc.
2. Turn off your computer. From the main P.A.M. screen, press the **Off** (**(f8)**) function key.

Caution



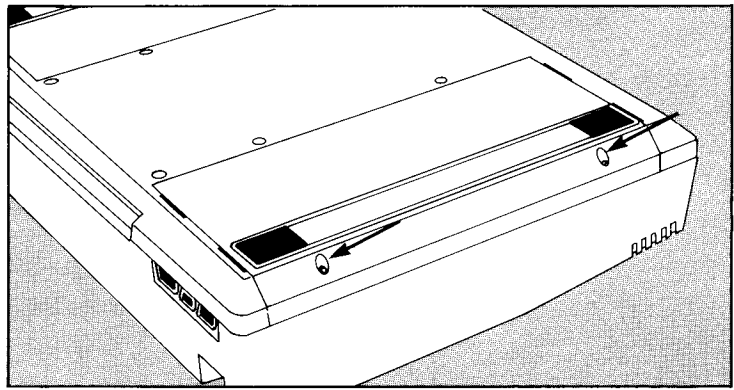
To avoid damage to your computer, do not remove drawers with the power on.

3. Close the lid and turn the computer over.
4. Using the *flat-bladed* screwdriver provided with the drawer, completely remove the two screws shown in the diagram below.

Caution



Do not use the screwdriver to pry the drawer open! The screwdriver may damage the plastic case or short the connector pins, causing serious damage to your computer.

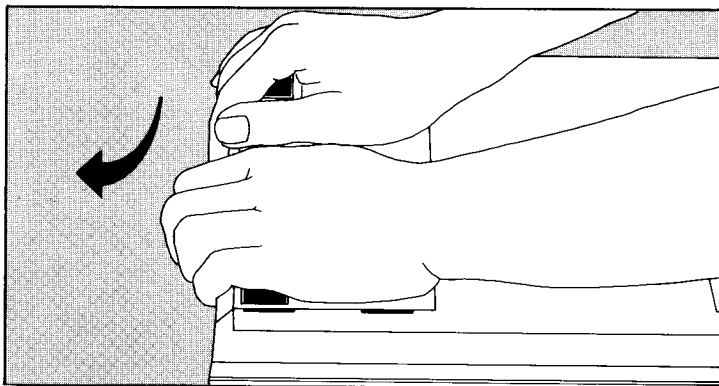


5. Rotate the computer so that the drawer is away from you, place your palms on the drawer as shown below, then push down and out until the connector pins are disengaged and the tabs on either side of the drawer are free (about 1 cm).

Note



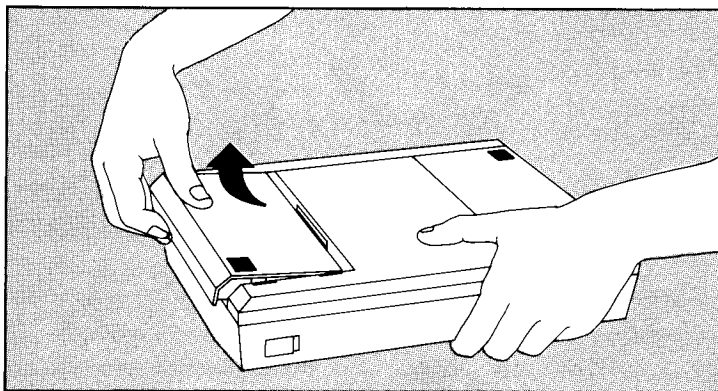
Disengaging the 62-pin connector on an active drawer requires a good, hard push. (The two-pin connector on the blank drawers is much easier to disengage.)



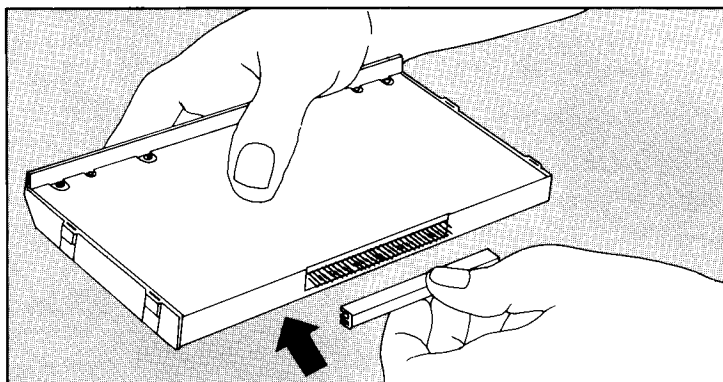
6. Lift the drawer up and out of the drawer receptacle.
(Note that the tabs on the drawer must follow the slots in the case for the drawer to be removed.)

Caution

To avoid electrostatic discharge (ESD) damage to the drawer, do not touch the connector pins.



7. If you have removed a blank drawer, be sure to save it for future use. If you have removed an active drawer, replace the protective cap on the connector pins and place the drawer in its anti-static bag.



Note

Your Portable PLUS must have both drawers installed to operate. If you do not plan to install an active drawer, reinstall one of the blank drawers provided with your computer.

Installing a Drawer

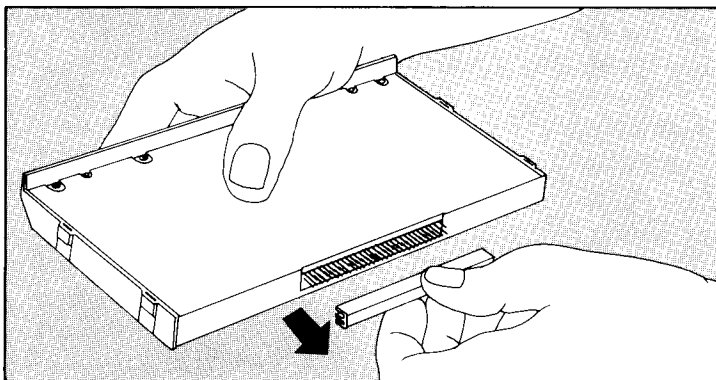
After you have removed one of the existing drawers, use the following procedure to install a new drawer or replace a blank drawer. Both drawer positions are identical so you may install an active drawer on either side.

To install a drawer:

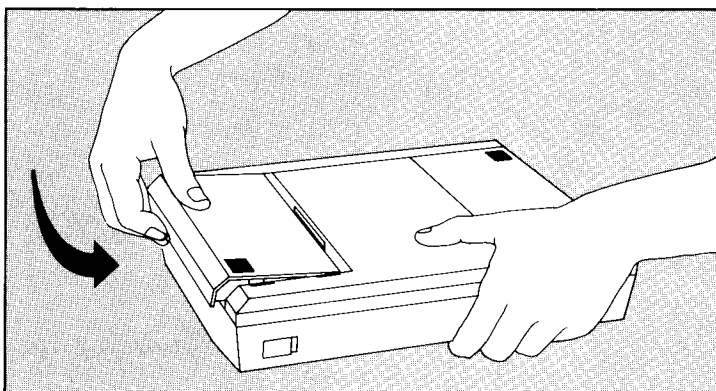
1. Remove the protective cap from the connector. Save the cap for future use.

Caution

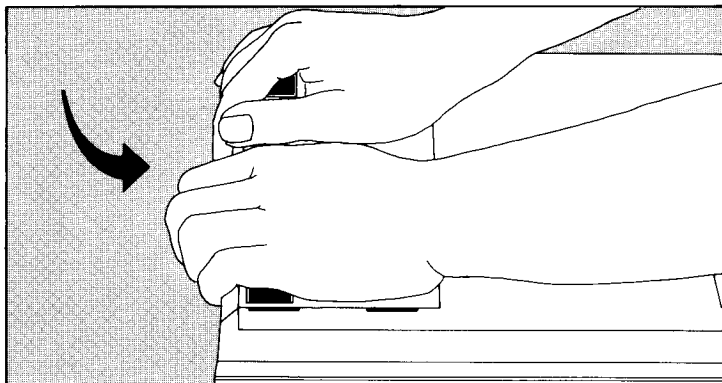
To avoid electrostatic discharge (ESD) damage to the drawer, do not touch the connector pins.



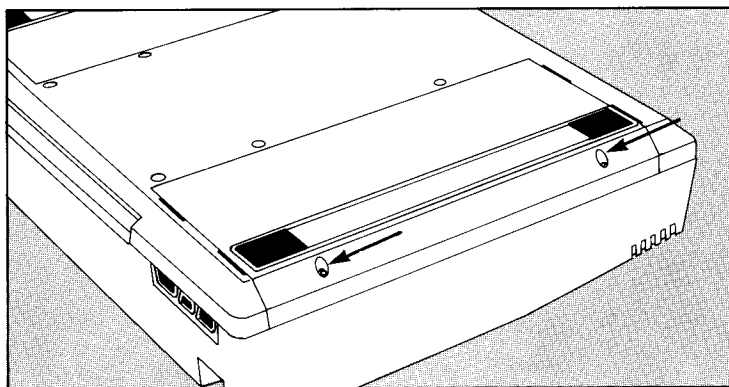
- 2.** Turn the computer over and position the vacant drawer slot away from you. Align the tabs on the sides of the drawer with the slots on the case. Insert the drawer.



- 3.** Using the palms of both hands, push down and slide the drawer toward you to firmly engage the connector.



4. Using the flat-bladed screwdriver provided with the drawer, replace the two screws securing the drawer.



5. Turn the computer on by pressing the contrast key . Adjust the angle of the screen for the best viewing angle. If you have changed the memory configuration and the message "Warning! Memory Lost" appears, press  to reformat the Edisc. If the computer does not turn on properly, refer to "Resetting Your Computer" in appendix B of *Using the Portable PLUS*.
6. Turn the computer off by pressing  (). Refer to appendix C, "Diagnostics" in *Using the Portable PLUS* and run the diagnostic test for the drawer you have installed to verify that the drawer is functional.
7. To save time and to start using your computer the easy way, turn to the booklet entitled *Getting Started With the Portable PLUS*.

Installation des tiroirs

Ces instructions vous indiquent comment mettre en place et enlever les tiroirs dont vous pouvez équiper, en option, le Portable PLUS.

Avertissement



Les tiroirs sont sensibles aux décharges électrostatiques. Pour ne pas les détériorer, évitez de toucher les broches des connecteurs et les contacts du circuit imprimé.

Il existe, sous votre ordinateur, deux logements destinés à recevoir des tiroirs. Lorsqu'il vous est expédié, l'ordinateur contient deux tiroirs factices. Si vous avez acheté un des tiroirs proposés en option (pour l'ajout de mémoire vive ou de modules d'application), enlevez l'un quelconque des tiroirs factices (la position est indifférente) puis installez votre tiroir.

Retrait d'un tiroir

Pour enlever un tiroir, procédez comme suit :

1. Pour éviter de perdre des données, copiez sur une unité de disque externe tous les fichiers stockés sur le disque électronique (A:).
2. Eteignez l'ordinateur : après avoir affiché l'écran principal de P.A.M., appuyez sur la touche de fonction **Arrêt** (**f8**).

Avertissement



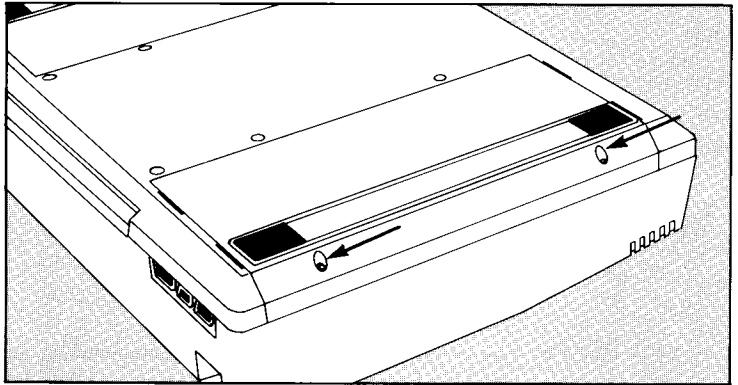
N'enlevez pas les tiroirs avant d'avoir éteint l'ordinateur ; vous risqueriez d'endommager ce dernier.

3. Fermez le couvercle et retournez l'ordinateur.
4. A l'aide du tournevis à *lame plate* fourni avec le tiroir, dévissez complètement les deux vis identifiées sur le schéma ci-dessous.

Avertissement



N'essayez pas de faire levier avec le tournevis pour faire coulisser le tiroir. Vous risqueriez d'abîmer le boîtier en plastique ou de créer un court-circuit entre deux broches du connecteur, endommageant ainsi sérieusement votre ordinateur.

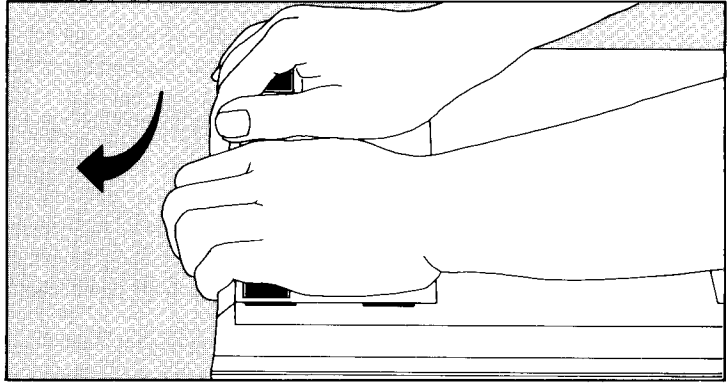


5. Faites pivoter l'ordinateur de façon que le tiroir à enlever se trouve de l'autre côté de l'appareil. Placez vos mains comme indiqué sur le schéma ci-après, puis poussez vers l'avant et vers le bas avec vos paumes jusqu'à ce que les broches soient désengagées et que les guides de chaque côté du tiroir soient libres (environ 1 cm).

Remarque



Pour dégager un tiroir ayant un connecteur à 62 broches, vous devez pousser assez fortement sur le tiroir. En revanche, il est beaucoup plus facile de dégager un tiroir factice, dont le connecteur ne comporte que deux broches.

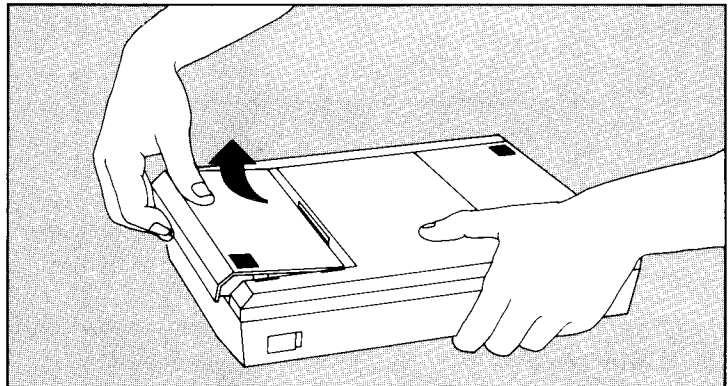


6. Soulevez le tiroir et sortez-le du logement (les guides de chaque côté du tiroir doivent être complètement sortis des glissières).

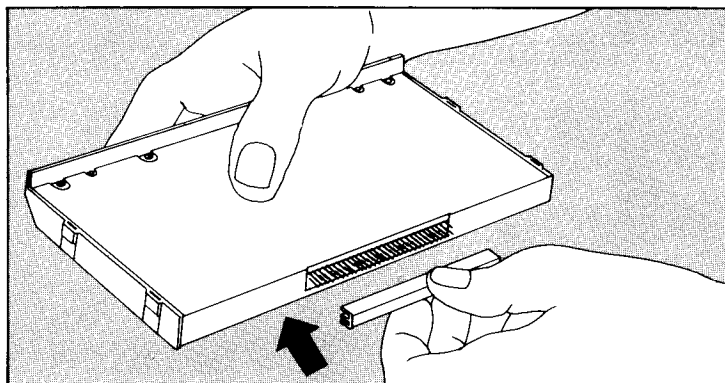
Avertissement



Pour éviter que le tiroir ne soit endommagé par des décharges électrostatiques, ne touchez pas aux broches du connecteur.



7. Si vous venez d'enlever un tiroir factice, conservez-le pour une utilisation future. Si c'était un tiroir actif, remettez le capuchon de protection sur les broches du connecteur et stockez le tiroir dans son sac anti-statique.



Remarque



Les deux tiroirs doivent être en place pour que le Portable PLUS puisse fonctionner. Si vous n'avez pas l'intention d'installer un tiroir actif, remettez en place les tiroirs factices fournis avec l'ordinateur.

Installation d'un tiroir

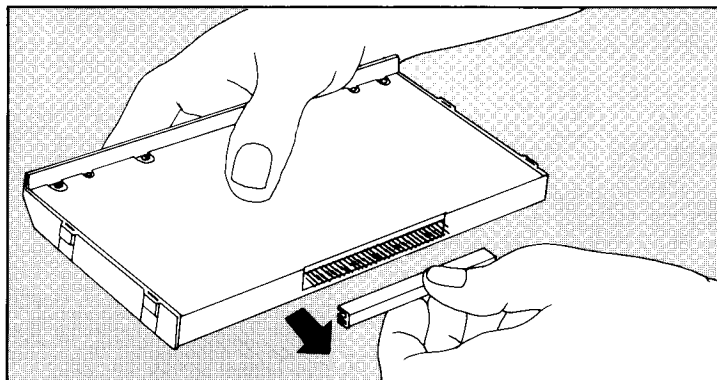
Après avoir enlevé l'un des tiroirs existants, procédez comme suit pour installer un nouveau tiroir ou remettre en place un tiroir factice. Les deux logements sont identiques, et vous pouvez donc installer un tiroir actif d'un côté et/ou de l'autre.

1. Enlever le capuchon de protection du connecteur.
Gardez-le pour le réutiliser si vous enlevez le tiroir par la suite.

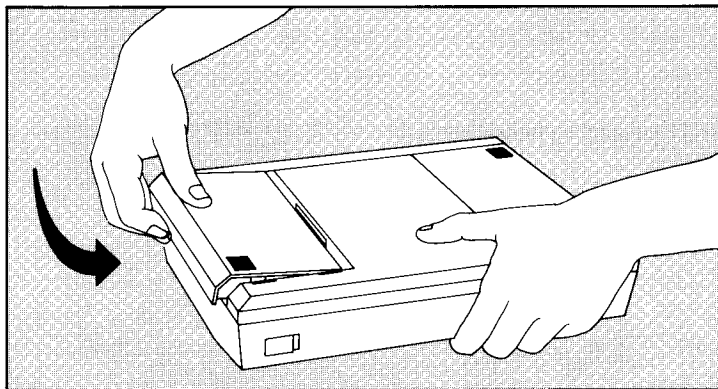
Avertissement



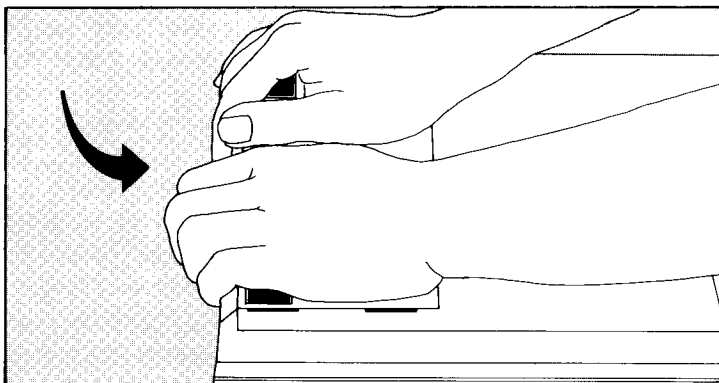
Pour éviter que le tiroir ne soit endommagé par des décharges électrostatiques, ne touchez pas aux broches du connecteur.



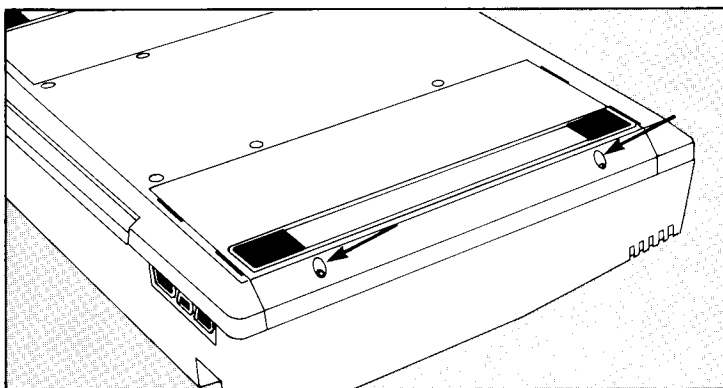
- 2.** Retournez l'ordinateur. Alignez les guides se trouvant de chaque côté du tiroir avec les fentes correspondantes dans le boîtier en plastique, et insérez le tiroir dans le logement.



- 3.** A l'aide des deux mains, appuyez sur le tiroir tout en le faisant coulisser dans son logement, de manière à connecter complètement les broches du connecteur (voir schéma page suivante).



- 4.** A l'aide du tournevis à lame plate fourni avec le tiroir, revissez les deux vis fixant le tiroir (schéma ci-dessous).



5. Allumez l'ordinateur en appuyant sur la touche de réglage du contraste (F10). Régler l'inclinaison de l'écran de manière à éviter les reflets gênants. Si vous avez changé la configuration de la mémoire (ajout ou retrait de mémoire vive) et si le message «MEMOIRE PERDUE ! . . .» apparaît, appuyez sur (F1) pour reformater le disque électronique (A:). Si l'ordinateur ne s'allume pas correctement, consultez «Réinitialiser l'ordinateur» à l'annexe B du *Manuel d'utilisation du Portable PLUS*.
6. Eteignez l'ordinateur en appuyant sur [Arrêt] ((F8)). Consultez l'annexe C, «Diagnostics», du *Manuel d'utilisation du Portable PLUS* et exécutez le test de diagnostic du tiroir que vous venez d'installer, afin de vérifier qu'il est opérationnel.
7. Pour gagner du temps et commencer à utiliser votre ordinateur aussi agréablement que possible, consultez le manuel *Introduction au Portable PLUS*.

Installazione del cassetto

Queste sono le istruzioni da seguire per rimuovere e installare i cassette porta software nel vostro Portable PLUS.

Avvertenza



Questo prodotto è sensibile alle scariche elettrostatiche. Per evitare di danneggiarlo, non toccate i piedini dei connettori o i contatti della scheda di circuito.

Il vostro Portable PLUS ha due alloggiamenti posti nel basamento che, quando il computer è spedito, contiene due cassette vuoti. Se avete acquistato un cassetto porta software, prima rimuovete il cassetto vuoto, poi installate il cassetto porta software. Esternamente, i due cassette sono identici.

Rimuovere un cassetto

Per rimuovere un cassetto, fate così:

1. Per evitare di perdere dati, copiate il contenuto del disco elettronico su un disco esterno.
2. Spegnete il computer. Dalla maschera principale di PAM, premete il tasto funzione **Off** (**f8**).

Avvertenza



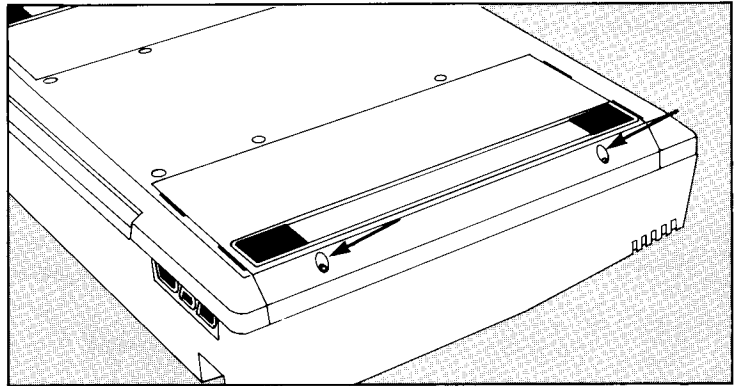
Per evitare danni al computer, non rimuovete i cassette quando il computer è acceso.

3. Chiudete il coperchio e capovolgete il computer.
4. Usando il cacciavite fornito con il cassetto, svitate completamente le due viti indicate nel disegno sottostante.

Avvertenza



Non usate il cacciavite come leva per estrarre il cassetto! Così facendo, potreste danneggiare seriamente il connettore del cassetto ed il computer.

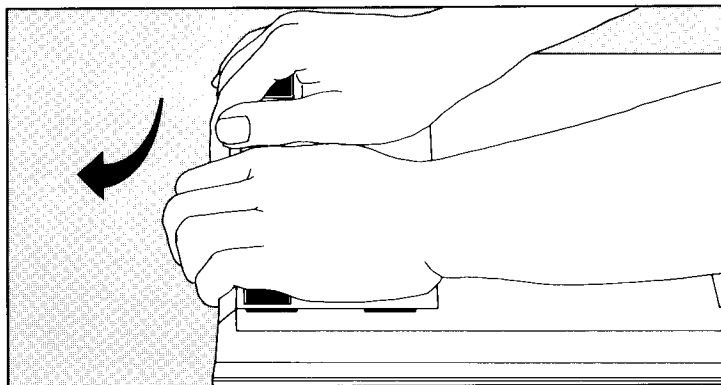


5. Ruotate il computer in modo che il cassetto si trovi sul lato del computer opposto a voi, appoggiate il palmo delle mani sul cassetto come illustrato nel prossimo disegno, spingete in basso e verso l'esterno fino a scollegare completamente i piedini del connettore e a liberare le guide laterali (circa 1 cm).

Nota



Per scollegare il connettore a 62 piedini di un cassetto porta software, occorre applicare una discreta spinta (il connettore a due piedini di un cassetto vuoto, si sgancia molto più facilmente).

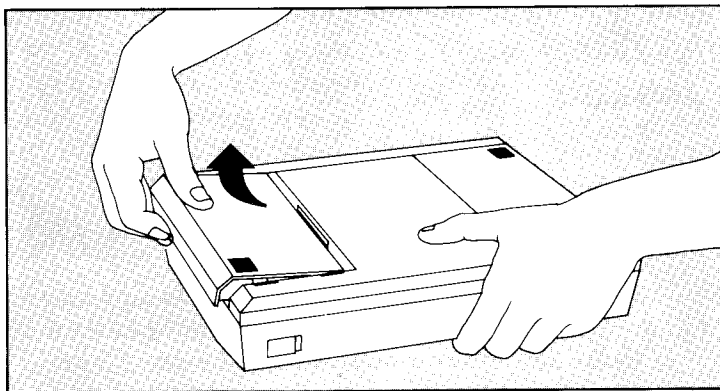


6. Alzate il cassetto fino ad estrarlo (notate che le guide del cassetto devono scorrere nelle scanalature dell'alloggiamento).

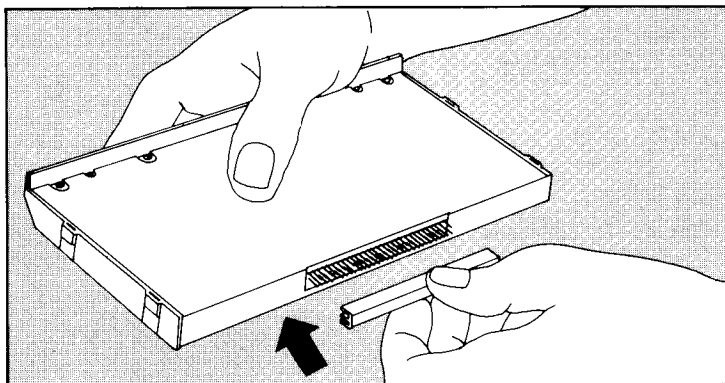
Avvertenza



Per evitare cariche elettrostatiche che potrebbero danneggiare il cassetto, non toccate i piedini del connettore.



7. Se avete rimosso il cassetto vuoto, preoccupatevi di riporlo per un uso futuro. Per riporre un cassetto porta software, reinserite il cappuccio protettivo del connettore e riponete il cassetto nella busta antistatica.



Nota

Il vostro Portable PLUS ha bisogno di aver installato entrambi i cassette per operare. Se non intendete installare un cassetto porta software, ricordatevi di reinstallare il cassetto vuoto fornito con il computer.

Installare un cassetto

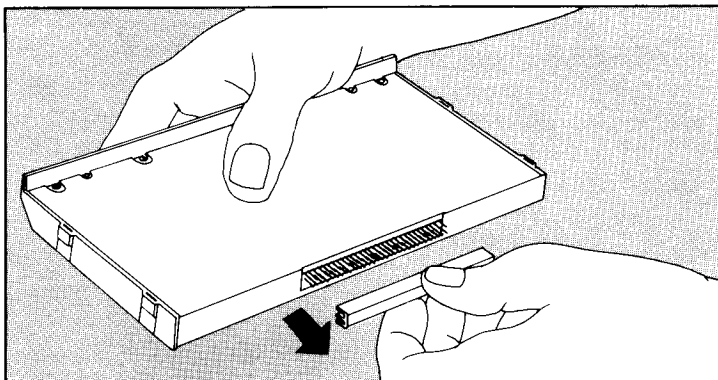
Dopo aver rimosso uno dei cassette, usate la seguente procedura per reinstallarlo o per installarne un altro. I due alloggiamenti sono identici, perciò non ha importanza in quale dei due installate un cassetto porta software (ovviamente potete anche installarne due).

Per installare un cassetto, fate così:

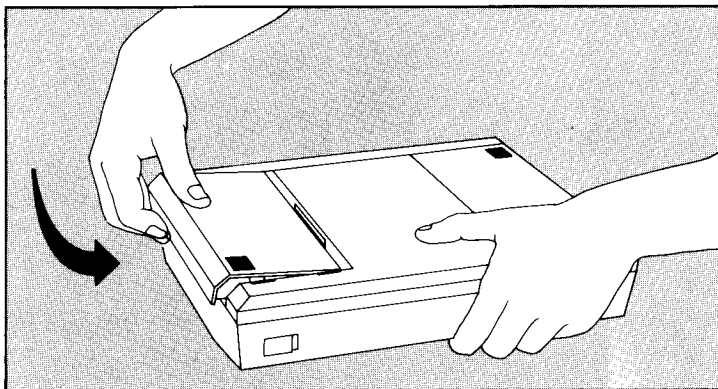
1. Togliete il cappuccio di protezione del connettore e riponetelo per un uso futuro.

Avvertenza

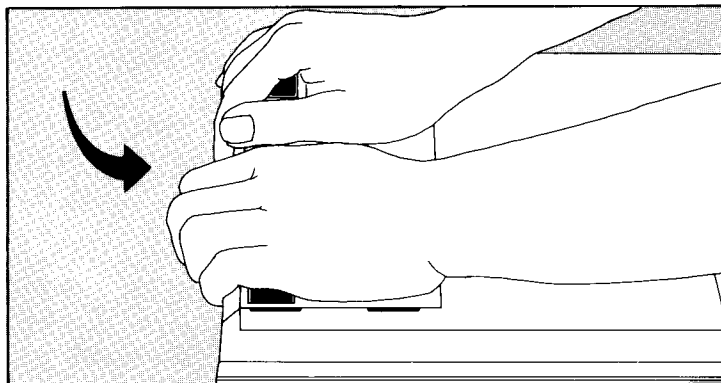
Per evitare cariche elettrostatiche che potrebbero danneggiare il cassetto, evitate di toccare i piedini del connettore.



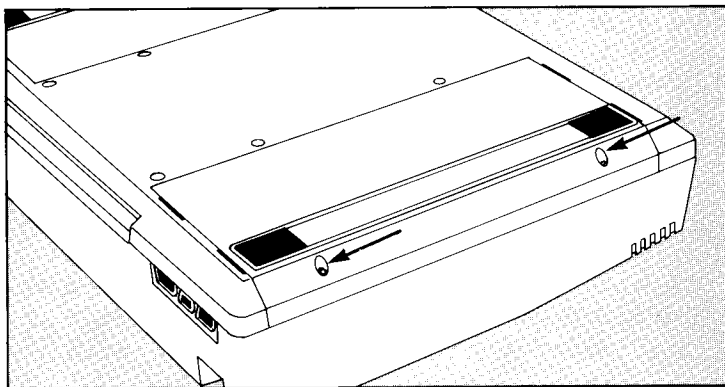
- 2.** Capovolgete il computer e giratelo in modo che l'alloggiamento vuoto sia sul lato opposto a voi. Allineate le guide del cassetto con le scanalature dell'alloggiamento. Inserite il cassetto.



- 3.** Usando il palmo delle mani, spingete verso il basso e fate scivolare il cassetto fino a che il connettore è completamente collegato.



- 4.** Usando il cacciavite fornito con il cassetto, avvitate le due viti di serraggio.



5. Accendete il computer, premendo il tasto **(ON)**. Regolate l'inclinazione del visore. Se avete cambiato configurazione di memoria ed appare il messaggio "ATTENZIONE: perdita di memoria!", premete **(f1)** per formattare il disco elettronico. Se il computer non si accende, fate riferimento a "Eseguire il reset del computer" nell'appendice B del *Manuale operativo del Portable PLUS*.
6. Spegnete il computer, premendo **[Off] (f8)**. Fate riferimento all'appendice C, "Diagnostici" nel *Manuale operativo del Portable PLUS*, ed eseguite il test diagnostico del cassetto appena installato per verificarne il corretto funzionamento.
7. Per imparare le nozioni basilari sull'uso del Portable PLUS, leggete il manuale *Introduzione al Portable PLUS*.

Einschub- Installationsanleitung

Diese Anleitung zeigt Ihnen, wie die für den HP Portable PLUS verfügbaren Einschübe ein- und ausgebaut werden.

Vorsicht



Dieses Produkt kann durch elektrostatische Entladung beschädigt werden. Berühren Sie deshalb nicht die Kontaktstifte des Anschlußsteckers.

Auf der Unterseite Ihres Portable PLUS befinden sich zwei austauschbare Einschübe, welche bei Auslieferung des Computers leer sind. Wenn Sie einen aktiven Einschub gekauft haben, müssen Sie einen der leeren Einschübe ausbauen und durch den neuen ersetzen. Es ist egal, welchen Sie wählen, da beide baugleich sind.

Ausbau eines Einschubs

Gehen Sie dazu wie folgt vor:

1. Aus Datensicherungsgründen sollten Sie alle in der E-Disk (Elektronic Disc) gespeicherten Daten auf eine externe Diskette kopieren.
 2. Schalten Sie die Anzeige aus ((f8)-Funktionstaste des P.A.M.-Hauptmenüs).
-

Vorsicht

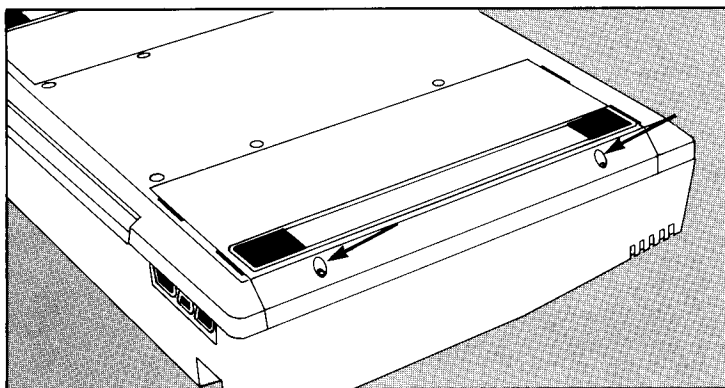


Entfernen Sie keinen Einschub, während die Anzeige eingeschaltet ist. Ihr Computer könnte dabei beschädigt werden.

3. Klappen Sie die Anzeige herunter und drehen Sie die Computer-Unterseite nach oben.
4. Benutzen Sie den mitgelieferten Schraubenzieher, um die 2 Schrauben (siehe Abb.) vollständig zu entfernen.

Vorsicht

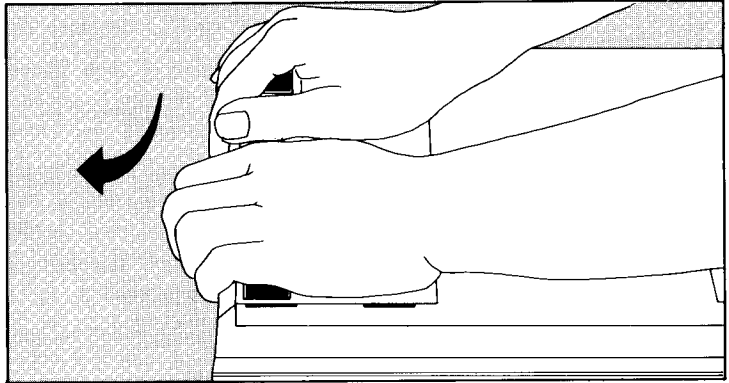
Brechen Sie den Einschub nicht mit dem Schraubenzieher auf! Sie könnten dabei das Gehäuse beschädigen oder die Kontaktstifte kurzschließen und damit Schaltkreise des Computers zerstören.



5. Drehen Sie den Computer so, daß der Einschub von Ihnen wegzeigt. Legen Sie Ihre Hände, wie in der nächsten Abbildung gezeigt, auf den Einschub und schieben Sie ihn aus der Steckverbindung, bis die Kontaktstifte freigelegt sind (etwa 1 cm).

Hinweis

Zum Lösen der 62-poligen Steckverbindung eines aktiven Einschubs ist ein kurzer, kräftiger Schub notwendig (die 2-polige Steckverbindung läßt sich wesentlich leichter lösen).

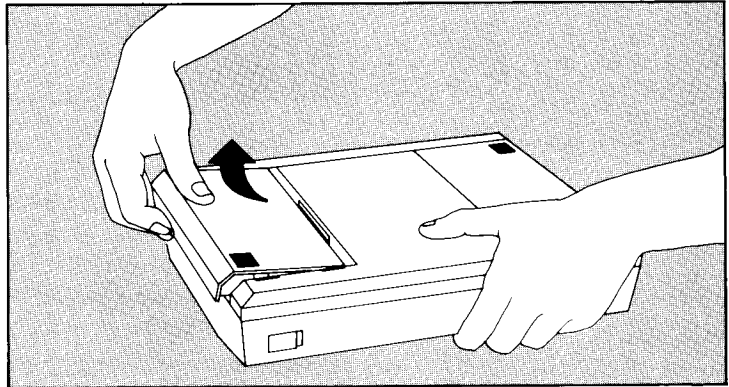


6. Heben Sie den Einschub aus seinem Schacht.

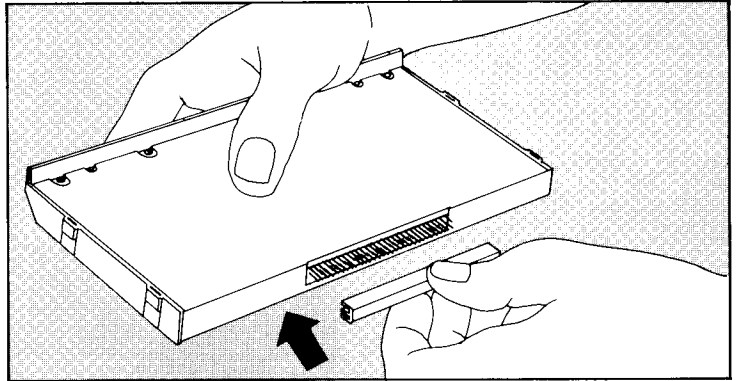
Vorsicht



Um Schäden durch elektrostatische Entladung zu vermeiden, dürfen die Kontaktstifte nicht berührt werden.



7. Wenn Sie einen leeren Einschub entfernt haben, sollten Sie ihn für eine später mögliche Verwendung gut aufbewahren. War es ein aktiver Einschub, welchen Sie ausgebaut haben, stecken Sie die Schutzkappe auf den Anschlußstecker und bewahren Sie den Einschub in seiner Antistatik-Schutzhülle auf.



Hinweis



Es müssen beide Einschübe in Ihrem Portable PLUS installiert sein, bevor Sie mit dem Computer arbeiten können. Wenn Sie den Computer ohne einen aktiven Einschub betreiben wollen, setzen Sie die leeren Einschübe wieder ein.

Einbau eines Einschubs

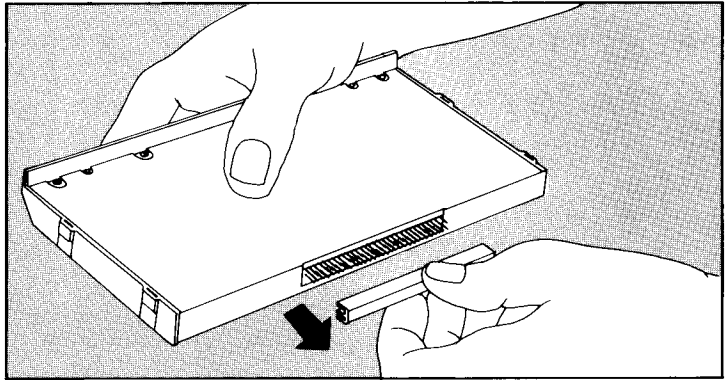
Nachdem Sie einen Einschub ausgebaut haben, folgen Sie den nachstehenden Schritten, um den neuen (aktiven oder leeren) Einschub wieder einzubauen:

1. Entfernen Sie die Schutzkappe von dem Anschlußstecker und heben Sie diese für spätere Wiederverwendung auf.

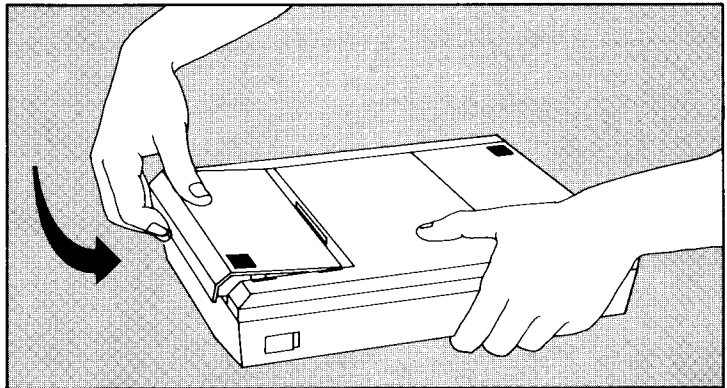
Vorsicht



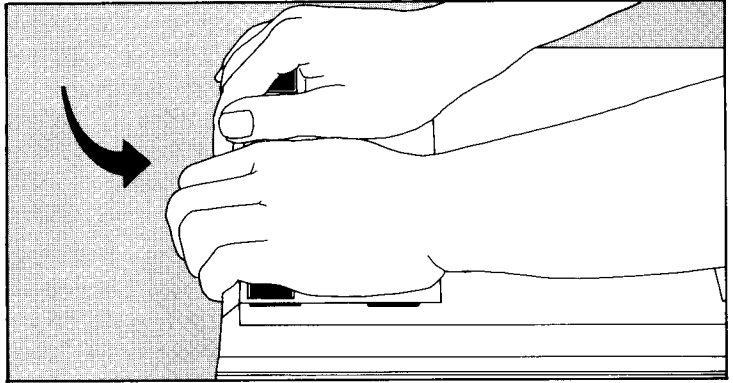
Um Schäden durch elektrostatische Entladung zu vermeiden, dürfen die Kontaktstifte nicht berührt werden.



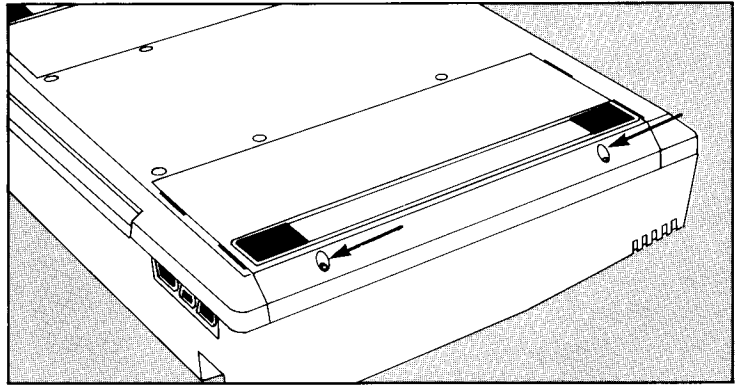
- 2.** Drehen Sie die Computer-Unterseite nach oben, wobei der Einschubschacht von Ihnen wegzeigen sollte. Passen Sie den Einschub in die Führungsnuten ein.



- 3.** Unter Verwendung beider Handinnenflächen schieben Sie nun den Einschub gegen Sie, bis eine feste Steckverbindung hergestellt ist.



4. Setzen Sie die 2 Schrauben wieder ein und ziehen Sie diese an.



5. Schalten Sie die Anzeige durch Drücken der Kontrast-taste **(ⓘ)** ein. Stellen Sie einen günstigen Anzeigewinkel ein. Wenn die Speichergröße verändert wurde und die Meldung "WARNUNG: Speicherverlust" erscheint, drücken Sie **(f1)**, um die E-Disk neu zu formatieren. Sollte es Schwierigkeiten beim Einschalten geben, finden Sie Hilfe unter Kapitel "Zurücksetzen des Computers" im *Portable PLUS Benutzerhandbuch*.
6. Schalten Sie die Anzeige durch Drücken von **(f8)** wieder aus. Starten Sie nun das Diagnoseprogramm, um die Funktionsfähigkeit des neu installierten Einschubs zu testen. Notwendige Informationen dazu finden Sie im Anhang C, "Diagnoseprogramme", des *Portable PLUS Benutzerhandbuchs*.
7. Um Zeit zu sparen und den Computer auf einfache Weise in Betrieb zu nehmen, kann Ihnen das *Portable PLUS Einführungshandbuch* weiter helfen.

Hewlett-Packard
Portable Computer Division
1000 N.E. Circle Blvd.
Corvallis, OR 97330

In Europe: Hewlett-Packard S.A.
150, Route du Nant-d'Avril
P.O. Box
1217 Meyrin 2
Geneva, Switzerland

Other International Locations:
Hewlett-Packard Intercontinental
3495 Deer Creek Road
Palo Alto, CA 94304 U.S.A.



Printed in U.S.A. 4/85
5957-8172

Scan Copyright ©
The Museum of HP Calculators
www.hpmuseum.org

Original content used with permission.

Thank you for supporting the Museum of HP
Calculators by purchasing this Scan!

Please to not make copies of this scan or
make it available on file sharing services.